

UNIUNEA
DEMOCRATĂ
TURCĂ DIN
ROMÂNIA

ROMANYA
DEMOKRAT
TÜRK
BİRLİĞİ



adresa:
Constanța - România

str. Crișanei, nr. 44
cod 900573

telefon: 0241/550.903
fax: 0341/440.274

web: www.udtr.org
e-mail: office@udtr.org



[facebook.com/UniuneaTurca](https://www.facebook.com/UniuneaTurca)

„NE MUTLU TÜRKÜM DİYENE“



HAKSİS

VOCEA
AUTENTICĂ



Anul XXI – 2015, Nr. 5 (238)

MAI / MAYIS

ROMANYA TÜRK DEMOKRAT BİRLİĞİ YAYIN ORGANİDİR

PERIODIC BILINGV AL UNIUNII DEMOCRATE TURCE DIN ROMÂNIA EDITAT CU SPRIJINUL DEPARTAMENTULUI PENTRU RELAȚII INTERETNICE



CONDUCEREA U.D.T.R.

COMITETUL DIRECTOR

Președinte: OSMAN FEDBI
Prim-vicepreședinte: IUSEIN GEMAL
Secretar General: IBRAIM ERVIN
Deputat: IBRAM IUSEIN

Vicepreședinți:

HUSEIN CADIR – Președinte Organizația Județeană Constanța
IAȘAR ENVER – Președinte Filiala Constanța
OMER NAZIF – Secretar Filiala Constanța
BORMAMBET VILDAN – Vicepreședinte Filiala Medgidia
RAIM NAIM – Președinte Filiala Cobadin
GAVAZOGLU RIZA – Secretar Filiala Techirghiol
OSMAN ZIA – Președinte Filiala Băneasa
MOLOGANI ACCAN – Președinte Filiala Babadag
MEMET REDVAN – Președinte Filiala Hârșova
MUSA CAIDAR – Președinte Filiala Cernavodă
ȘEMSI TURHAN – Președinte Filiala București

Președinte de onoare: ASAN MURAT

CONSILIUL NAȚIONAL

Comitetul Director împreună cu următorii președinți de filiale:

RUSTEM SEVIM..... – Președinte Filiala Brăila	HUSEIN SELATIN – Președinte Filiala Medgidia
MEMIȘ CHEMAL – Președinte Filiala Carvăn	IOMER BEDRI – Președinte Filiala Năvodari
MEMET ȘUCRI..... – Președinte Filiala Castelu	HASAN NAZMI .. – Președinte Filiala Techirghiol
CERCHEZ ALI – Președinte Filiala Călărași	SALIM LEVENT – Președinte Filiala Tuzla
BARI MUSELIM ... – Președinte Filiala Cumpăna	FUCIGI TALIP – Președinte Filiala Valu lui Traian
IAȘAR SALI – Președinte Filiala Dobromir	AZIZ AZIZ – Președinte Filiala Văleni
ALI ȘEFCHET – Președinte Filiala Eforie	FEMI SUAT – Președinte Filiala Amzacea
OSMAN SULIMAN ... – Președinte Filiala Făurei	HALIL NAZMIE – Președinte Filiala Adamclisi
MEMET SEBATIN – Președinte Filiala Fântâna Mare	MUSTAFA ERDAL – Președinte Filiala Lazu
ABDULA GHIULTEN . – Președinte Filiala Galați	MUSTAFA BEIHAN... – Președinte Filiala Ostrov
OMER MEMNUNE . – Președinte Filiala Isaccea	MAHMUT SEZGHIN– Președinte Filiala Lespezi
ARIF MUGELIP ... – Președinte Filiala Mangalia	
TALIP LEMAN – Președinte Filiala Măcin	

PREȘEDINȚII COMISIILOR DE SPECIALITATE

Învățământ – BORMAMBET VILDAN
Religie – ISLAM REMZI
Cultură – TÜRKOĞLU SERIN
Femei – AMET MELEK
Tineret – MUSLEDIN ERKAN
Financiar – DRAGOMIR NICUȘOR
Cenzori – ACCOIMUM DURIE
Juridic – CONSTANTIN PĂLĂU
Administrator – ACCOIMUM ALI

CUPRINS

Editorial	3
„UDTR – Împreună de 25 de ani”	5
Întrevederea Deputatului Iusein Ibram cu Președintele României	6
Liderii UDTR față în față cu jurnaliștii constănțeni.....	7
Casa Turcească.....	8
Ziua Europei.....	9
Festival Cultural-Sportiv al Tineretului ed. a X-a.....	10
X. Gençlik Kültür ve Spor Festivali.....	11
Festivalul Internațional al Păstoritului	12
O carte nouă pentru cititori – „Haremul sultanilor otomani”, București, 2015	12
Monumentele istorice din Hârșova, încotro?	13
Veșminte ale Sultanelor – Prezentare de modă.....	14
Sultan Kıyafetleri Defilesi.....	14
Expoziție dedicată împlinirii a 100 de ani de la victoria de la Çanakkale.....	15
Türk Dünyası Gazeteciler Şurası	16
Congresul jurnaliștilor din lumea turcă.....	17
Hâdârlez	18
Ana Dilim, Güzel Türkçem / Frumoasa mea limbă maternă 2015	19
Conviețuire interetnică pe plaiuri dobrogene.....	20
Ziua mamei	21
Geamia „Mamut Kuyusu” din satul Izvoru Mare.....	21
Expoziție de artă turcă în miniatură	22
Miraç Kandili.....	23
Çocuk Sayfası	24
Yemek Tarifleri	26

COLECTIVUL REDACȚIONAL

Redactor șef-adjunct:

Panaitecu Nilgün

Secretar de redacție:

Accoium Evrens

Redactori:

Osman Melek, Türkoğlu Serin,
Iomer Subihan, İbrahim Nurgean,
Omer Minever, Musledin Firdes,
Asan Sorina

Adresa de corespondență:
str. Crișanei nr. 44, etaj 2

Constanța – telefon: 0241-550903
900573 – fax: 0341-440265
– e-mail: hakses@rdtb.ro

publicația on-line: hakses.turc.ro

Tehnoredactare computerizată în sediul U.D.T.R.
grafica: Fărtat Cicero

DIRECTOR
OSMAN FEDBI
Redactor-șef
IBRAIM ERVIN

Tipar executat la
REKLAMA STUDIO
Tipografie & Producție Publicitară
Str. Ion Rațiu Nr. 180 Constanța
Tel. fax 0241 699 048
office@reklamastudio.ro
www.ReklamaStudio.ro

I.S.S.N. 1224-4694



DEȘTEAPTĂ-TE, ROMÂNE!

Deșteaptă-te, române, din somnul cel de moarte,
În care te-adânciră barbarii de tirani
Acum ori niciodată croiește-ți altă soarte,
La care să se-nchine și cruzii tăi dușmani.

Acum ori niciodată să dăm dovezi în lume
Că-n aste mâni mai curge un sânge de roman,
Și că-n a noastre piepturi păstrăm cu fală-un nume
Triumfător în lupte, un nume de Traian.

Priviți, mărețe umbre, Mihai, Ștefan, Corvine,
Româna națiune, ai voștri strănepoți,
Cu brațele armate, cu focul vostru-n vine,
„Viață-n libertate ori moarte” strigă toți.

Pre voi vă nimiciră a pizmei răutate
Și oarba neunire la Milcov și Carpați
Dar noi, pătruși la suflet de sfânta libertate,
Jurăm că vom da mâna, să fim pururea frați.

**Andrei
MUREȘANU**



İSTİKLÂL MARŞI

– Kahraman Ordumuza –

Korkma, sönmez bu şafaklarda yüzen al sancak,
Sönmeden yurdumun üstünde tüten en son ocak.
O benim milletimin yıldızıdır, parlayacak;
O benimdir, o benim milletimindir ancak!

Çatma, kurban olayım, çehreni, ey nazlı hilâl!
Kahraman ırkıma bir gül, ne bu şiddet, bu celâl?
Sana olmaz dökülen kanlarımız sonra helâl
Hakkıdır Hakka tapan milletimin istiklâl...

Dalgalan sen de şafaklar gibi ey şanlı hilâl!
Olsun artık dökülen kanlarımın hepsi helâl!
Ebediyen sana yok, ırkıma yok izmihlâl!
Hakkıdır hür yaşamış bayrağımın hürriyet
Hakkıdır Hakka tapan milletimin istiklâl!

**Mehmet Akif
ERSOY**

Editorial

Atatürk'ü Anma Gençlik ve Spor Bayramı Kutlu Olsun!



Atatürk'ü Anma Gençlik ve Spor Bayramı, her yıl 19 Mayıs tarihinde kutlanan, Türkiye Cumhuriyeti'nde ve tüm dünyadaki türk toplumlarda kutlanmaktadır. 1919'da Mustafa Kemal Atatürk Bandırma Vapurunu ile Samsun'a çıkmıştır ve bu gün Kurtuluş Savaşı'nın başladığı gün kabul edilir. Atatürk bu bayramı Türk gençliğine armağan etmiştir.

20 Haziran 1938 tarihli kanunla "Gençlik ve Spor Bayramı" olarak kutlanan bu ulusal bayramın adı 12 Eylül Darbesinden sonra "Atatürk'ü Anma, Gençlik ve Spor Bayramı" olarak değiştirildi.

Her yıl 19 Mayıs günü Gençlik ve Spor Bayramı Türkiye'de ve Türk dünyasında spor gösterileri ve törenlerle kutlanır. Üzerinde "Gençlikten Atatürk Sevgisiyle Cumhurbaşkanına" yazan ve "Sevgi Bayrağı" olarak adlandırılan dev bir bayrak Kurtuluş Yolu'daki Tütün İşkesi'nden karaya çıkarılarak Samsun valisine verilir. Daha sonra bayrak, Cumhurbaşkanına sunulmak üzere genç atletlere teslim edilir. Samsun'dan yola çıkarılarak Amasya, Tokat, Sivas, Erzincan, Erzurum, Kayseri, Nevşehir, Kırşehir ve Kırıkkale'den sonra, 19 Mayıs törenlerinde, Ankara'da Cumhurbaşkanına sunulur.

Romanya'daki Türk toplumu bu günü sevinçle kutlar, Hakses dergimizin sayfalarında bu günün önemini ve Romanya'da nasıl kutlandığını göreceğiz. Atatürk'ü Anma Gençlik ve Spor Bayramı kutlu olsun, bu önemli bayramları unutmamalıyız ve bu güzel faaliyetler sonsuza kadar devam etsin!

Ervin İbrahim



DİN AÇIYONILE UNİONİİ



„UDTR – Împreună de 25 de ani”



După Revoluția din 1989, România trece printr-o schimbare radicală, astfel, în 1991 este adoptată o nouă Constituție, care s-a ridicat la standardele europene. În ceea ce privește politica minoritară, putem spune că România are o legislație care include cele mai multe drepturi privind minoritățile în spațiul est-european. Cele 18 minorități naționale au avut posibilitatea să se organizeze în uniunii, asociații de sine stătătoare, cu sprijin material și logistic din partea Guvernului României.

La 29 decembrie 1989, la inițiativa unor lideri ai comunității turce și tătare a fost fondată la Constanța Uniunea Democrată Turcă Musulmană din România, care se dorea a fi o „organizație non-profit, etno-confesională a populației turce și tătare din România”. Această formă de organizare a durat destul de puțin, astfel încât datorită unor neînțelegeri din cadrul comunității turce și tătare, la 1 februarie 1990, s-a luat hotărârea de separare a celor două etnii, formându-se astfel: Uniunea Minoritară Etnică Turcă din România, care, după trei ani (21 decembrie 1993) a căpătat statut juridic, cu denumirea Uniunea Democrată Turcă din România și Uniunea Democrată a Tătarilor Turco-Musulmani din România.

Istoricul Mehmet Ali Ekrem în lucrarea sa cu titlul: „Din istoria turcilor dobrogeni” definește menirea organizației, astfel: Uniunea Democrată Turcă din România, are rostul de a apăra și promova interesele specifice comunității noastre etnice, a dreptului ei la identitate națională. Înțelegem să urmărim aceste obiective militând permanent întru apărarea independenței, suveranității și integrității teritoriale a României, pentru întărirea coeziunii dintre toți locuitorii țării”

La 1 februarie 1990 are loc o Adunare a comunității turce, cu cca. 300 persoane, pentru constituirea Uniunii Minoritare Etnice Turce din România – UMETR. Prin vot deschis a fost aleasă următoarea conducere: președinte ing. Șerif Ziadin, vicepreședinte Accoium Ali, vicepreședinte ing. Emurla Osman și secretar dl. Balgi Ruhan. În procesul-verbal de constituire s-a consemnat și faptul că printre membri fondatori a acestei Uniuni au fost domnii Talip Revan, Bayram Şaban, Eliaz Recep, Cerchez Hayri, Ali Beytin, Ismail Maren, Amet Hogeș și alții.

În 1994 a fost fondată „Federația Turcilor și Tătarilor din România”, o organizație care nu s-a implicat în nici o acțiune de anvergură. Activitatea „Comitetului consultativ al federației” a fost structurată pe comisii, care nu făceau altceva decât să dubleze comisiile celor două uniunii deja existente.

Uniunea Democrată Turcă din România este o organizație apolitică, singura recunoscută de Guvernul României ce aparține etnicilor turci, cetățeni români. Are ca obiectiv de bază exprimarea, protejarea și promovarea identității etno-culturale, lingvistice și religioase a membrilor săi: protecția identității

etnice, în principal, limba, literatura, muzica, religia, tradițiile și valorile materiale proprii; ocrotirea așezămintelor și lăcașurilor de cultură proprii și care o reprezintă; întreținerea vestigiilor și monumentelor istorice și arhitectonice care îi oglindesc trecutul și permanența; exprimarea liberă a credinței religioase islamice; cultivarea și dezvoltarea relațiilor tradiționale de prietenie româno-turcă; promovarea imaginii turcilor de cetățenie română peste hotare.

Unul din obiectivele U.D.T.R. este cultivarea și dezvoltarea relațiilor tradiționale. În același timp un alt obiectiv îl constituie protecția identității etnice, în principal, limba, literatura, muzica, tradițiile. Urmare a acestui lucru conducerea uniunii a constituit comisii de lucru pentru realizarea programelor de activitate, sperând a fi benefice comunității turce.

Astfel anul acesta, Uniunea Democrată Turcă din România a sărbătorit împlinirea a 25 de ani de activitate neîntreruptă. Sâmbăta 30 mai, în sala de conferințe a unui hotel din Mamaia, într-o atmosferă festivă, președintele Uniunii Democrate Turce din România a ținut un scurt discurs despre istoricul organizației și a decernat diplome și medalii tuturor membrilor care au jucat un rol în istoria de 25 de ani a uniunii.

Președintele UDTR Osman Fedbi a declarat: „În ultimul deceniu, UDTR a promovat valorile etno-culturale ale comunității turce, limba maternă prin studiul acesteia în școli și exprimarea liberă a credinței islamice. La nivel național, comunitatea turcă din România continuă să fie o punte de legătură între România și Turcia, contribuind la întărirea

relațiilor bilaterale dintre cele două state, prin realizarea unor acțiuni culturale comune cu Consutul General al Republicii Turcia la Constanța, sau cu Ambasada Turciei la București. În toți cei 25 de ani de activitate UDTR s-a bucurat de sprijinul Guvernului României prin intermediul Departamentului pentru Relații Interetnice, care a susținut cea mai mare parte a proiectelor de promovare a valorilor etno-culturale și lingvistice.”

La această manifestare au fost prezenți membri de la toate filialele cât și reprezentanții instituțiilor cu care uniunea colaborează: Prefectura Județului Constanța, Inspectoratul Școlar Județean, Universitatea Ovidius, Muffiat precum și Consutul General al Republicii Turcia la Constanța.

Cu această ocazie a fost lansată și broșura „UDTR – Împreună de 25 de ani”, autori Nilgün Panaitescu și Minever Omer care descrie pe larg istoria uniunii de la începuturi până în prezent.

Festivitatea s-a încheiat cu un spectacol oferit de către ansamblul „Delikanlılar” care a electrizat audiența și cu tăierea unui tort aniversar.



Întrevederea Deputatului Iusein Ibram cu Președintele României

Președintele României, domnul Klaus Iohannis s-a întâlnit în data de 19 mai, cu membrii grupului parlamentar al minorităților naționale din care a făcut parte și deputatul UDTR, domnul Iusein Ibram. Discuțiile au vizat teme de interes pentru minoritățile naționale, care în opinia Președintelui României au reprezentat constant un factor de echilibru și stabilitate în sistemul politic din România, în ultimii 25 de ani.



Conform Administrației Prezidențiale, Președintele României a transmis întreaga sa apreciere pentru eforturile organizațiilor minorităților naționale și cele ale Grupului parlamentar de a promova constant valori și principii democratice și europene, pentru deschiderea permanentă pentru cooperare, dialog și construcție împreună cu reprezentanții majorității.

Totodată, Președintele României, domnul Klaus Iohannis, și-a exprimat convingerea că „acest model de cooperare trebuie continuat și îmbogățit fiind parte esențială a viziunii sale privind statul român și guvernarea.” În opinia sa, societatea și statul român au nevoie de contribuția minorităților naționale la procesul de schimbare pe care



Administrația Prezidențială, membrii Grupului parlamentar al minorităților naționale din Camera Deputaților au adus în discuție nevoia de a avea un proiect de țară asumat de întreaga societate românească, necesitatea păstrării identității etnice și a dreptului de a studia în limba maternă, situația actuală din sistemul sanitar românesc,

il parcurg în prezent, dar și la proiectele naționale pe termen lung. Președintele României a mai subliniat că, „obiectivele sale de mandat privind aplicarea legilor, funcționarea instituțiilor și buna guvernare vor avea efecte pozitive inclusiv în ceea ce privește respectarea drepturilor minorităților naționale”.

Conform aceluiași comunicat de presă remis de

precum și problema acordării cetățeniei române pentru cei care au studiat în România. În cadrul întâlnirii de la Palatul Cotroceni a mai fost abordată problema restituirii proprietăților comunităților etnice și religioase preluate abuziv de statul român și adoptarea unui cadru legal pentru protejarea monumentelor istorice.

Sorina Asan



Liderii UDTR față în față cu jurnaliștii constănțeni

Uniunea Democrată Turcă din România a organizat cu prilejul împlinirii a 25 de ani de la constituirea primei organizații reprezentative a etnicilor turci, vineri, 29 mai, o conferință de presă, la sediul central. S-au aflat față în față cu jurnaliștii constănțeni: președintele Osman Fedbi, prim-vicepreședintele Iusein Gemal și deputatul Iusein Ibram. În debutul conferinței de presă, președintele Osman Fedbi a rememorat primele ședințe de constituire a UDTR, entuziasmul cu care etnicii turci au pus bazele primei organizații reprezentative. Președintele Osman Fedbi a declarat: „la 1 februarie 1990, a luat ființă Uniunea Minoritară Etnică Turcă din România, în urma unei ședințe de constituire la care au participat 300 de membri ai comunității turce care au ales prin vot deschis, următoarea conducere: Șerif Ziadin – Președinte, Accoium Ali și Emurla Osman-Vicepreședinți și Balgi Ruhan – Secretar. După trei

ani, la 21 decembrie 1993, organizația a căpătat statut juridic sub numele de Uniunea Democrată Turcă din România. UDTR a fost constituită cu scopul de a promova drepturile și interesele comunității turce, identitatea etno-culturală, lingvistică și religioasă. Printre membrii fondatori ai UDTR se numără: Șerif Ziadin, Talip Revan, Balgi Ruhan, Bairam Șaban, Memet Etem, Accoium Ali și Meneveli Șaip.”

Referindu-se la realizările UDTR, Deputatul Iusein Ibram a afirmat: „cea mai importantă realizare a UDTR în cei 25 de ani de activitate o constituie studiul limbii turce în școli. Cu toate acestea, sunt familii foarte sărace și lucrez la un proiect prin care abandonul școlar să fie redus printr-un sistem after school. Oamenii nu au bani să-și trimită copiii la școală, iar acest aspect reprezintă o realitate dureroasă. Nu s-au născut proști, acest lucru vreau să se rețină, doar că părinții lor nu au posibilități să-i trimită la școală, iar acest sistem i-ar educa în mod corespunzător. Ar trebui alocate sume mai mari de bani și avem semnal pozitiv că anul viitor vor fi alocați mai mulți bani către bugetul educației și va crește semnificativ, astfel încât să putem schimba total acest domeniu de activitate, așa cum ne-am propus.



De asemenea, vrem un centru cultural la Constanța, cu săli de lectură, cu săli pentru studiu, dar și spații pentru spectacole pentru că, după cum știți avem multe ansambluri.”

La rândul său, președintele Osman Fedbi a mai declarat că: „la nivel național, comunitatea turcă din România continuă să fie o punte de legătură între Ro-

mânia și Turcia, contribuind la întărirea relațiilor bilaterale dintre cele două state, prin realizarea unor acțiuni culturale comune cu Consutul General al Republicii Turcia la Constanța, sau cu Ambasada de la București. Prin intermediul celor două reprezentanțe diplomatice ale Turciei de la București și Constanța au fost oferite burse de studii pentru tineri dar și stagii de perfecționare pentru profesorii de limba turcă. Mai mult, UDTR a extins în ultimii ani relațiile de cooperare cu Ambasada SUA la București care a oferit gratuit stagii de perfecționare în Statele Unite pentru trei membri ai comunității. Din 2012, UDTR cooperează și cu Asociația Islamică din Republica Populară Chineză. O delegație formată din reprezentanți ai UDTR a avut întâlniri cu membri ai Asociației Islamice din Beijing și Shanghai și alte două delegații chineze au avut întrevederi în România,

cu liderii UDTR. Următorul proiect comun va fi o expoziție de artă islamică din România prezentată în Republica Populară Chineză, unde UDTR va participa cu un ansamblu folcloric și cu obiecte tradiționale de artizanat.”

„În toți cei 25 de ani de activitate UDTR s-a bucurat de sprijinul Guvernului României prin intermediul Departamentului pentru Relații Interetnice, care a susținut cea mai mare parte a proiectelor de promovare a valorilor etno-culturale și lingvistice”, a spus în încheierea conferinței de presă președintele Osman Fedbi.

La conferința de presă au participat jurnaliștii: Adina Bocai-Interetnica, Mona Constantinescu – Radio România, Mihaela Tîrpan – Observator de Constanța și Derya Amet-Radio T.

Sorina Asan



Casa Turcească

Uniunea Democrată Turcă din România, filiala Cobadin a organizat cea de a II-a ediție a proiectului „Casa Turcească” destinat elevilor de etnie turcă din clasele V-VIII. Elevii de la Liceul din Cobadin coordonați de prof. Caragea Selime au avut ca temă, construcția unei case turcești în miniatură, cu elemente decorative tradiționale. Au fost selectate pentru a intra în concurs douăzeci de căsuțe tradiționale turcești, premiile fiind adjudecate de: Mustafa Emre și Cherim Zeinur-locul I, Borseit Emre și Mustafa Eryn-locul II și Reşit Fatime și Stoian Paula-locul III. Un premiu special a primit și Alibec Duigu.

Festivitatea de premiere a avut loc duminică, 26 aprilie, la sediul filialei UDTR din Cobadin în prezența președintelui Uniunii Democrate Turce din România, Osman Fedbi, a subprefectului Accoium Levent și a președintelui filialei UDTR din Cobadin, Raim Naim. Elevii clasăți pe primele locuri au primit diplome și premii din partea UDTR.



Președintele Osman Fedbi a declarat: „Casa turcească face parte din seria de proiecte destinate promovării tradițiilor comunității noastre. Este îmbucurător faptul că elevii din Cobadin au răspuns pozitiv concursului lansat de UDTR și au reușit în mod creativ, folosind elemente decorative tradiționale să construiască în miniatură, case turcești inspirate din fotografiile vechi. Este important ca cei mai mici membri ai comunității să învețe să își păstreze tradițiile, identitatea etnică și religioasă.”

Sorina Asan



Ziua Europei

În fiecare an, la 9 mai, se serbează Ziua Europei, rămasă în istorie și sub numele de "Ziua Schuman". La 9 mai 1950 ministrul francez de externe, Robert Schuman, propunea un plan de colaborare economică între Franța și Germania, pentru eliminarea rivalităților seculare dintre cele două state.

Schuman a făcut primul pas spre crearea a ceea ce este astăzi Uniunea Europeană (UE). La doar cinci ani după sfârșitul celui de-al Doilea Război Mondial, a propus crearea unei instituții europene care să centralizeze și să gestioneze producția de cărbune și oțel, în urma căreia la 1 ianuarie 1952 a luat ființă Comunitatea Europeană a Cărbunelui și Oțelului (CECO). La 25 martie 1957, prin semnarea Tratatului de la Roma, a luat naștere Comunitatea Economică Europeană, devenită Uniunea Europeană în urma intrării în vigoare a Tratatului de la Maastricht, la 1 noiembrie 1993. Declarația Schuman a stat la baza amplului proces de construcție a unei Europe unite.

La Constanța activitățile au început cu o defilare de la Sala Sporturilor la Prefectură și au continuat cu un spectacol în fața Prefecturii. Fiecare din cele 28 de țări din Uniunea Europeană a fost reprezentată, la câte un stand, de elevi îmbrăcați în costume tradiționale, care au pregătit preparate culinare tradiționale specifice țării respective cu care i-au împăiat pe trecători sau pe ceilalți participanți. În același timp, în sala „Remus Oprescu” din Prefectură alte nouă unități școlare, cărora li s-a adăugat Palatul copiilor din Constanța, au derulat o activitate paralelă.

Eurocarnavalul 2015 a fost inițiat de Direcția Județeană pentru Sport și Tineret Constanța și Asociația „Together Everyone Achieves More”, în parteneriat cu Prefectura Constanța.

Uniunea Democrată Turcă din România a fost reprezentată la manifestările dedicate Zilei Europei de ansamblul Delikanlılar cu un scurt program de dansuri tradiționale turcești.

La Tulcea Ziua Independenței, Ziua Victoriei Coaliției Națiunilor Unite în cel de-al Doilea Război Mondial și Ziua Europei au fost marcate prin evenimentele organizate la Monumentul Independenței de Prefectura județului și Garnizoana Tulcea care s-au încheiat cu intonarea imnului Europei și depunere de coroane de flori.

În continuare, în Piața Tricolorului din municipiul Tulcea, s-a desfășurat prima ediție a Festivalului județean de folclor pentru copii la care au participat 12 ansambluri folclorice și patru interpreți, printre care și ansamblul de dansuri folclorice turcești Tuna al filialei Tulcea UDTR.

Minever Omer



În acest an, se împlinesc 30 de ani de când Consiliul European de la Milano (iunie 1985) a decis ziua de 9 Mai ca Zi a Europei, precum și 10 ani de la semnarea de către România a Tratatului de Aderare la UE (25 aprilie 2005). În perioada comunistă, în țara noastră se sărbătorea pe 9 mai Ziua Victoriei, după modelul din URSS, în vreme ce în Europa de Vest aceasta este celebrată pe 8 mai iar în țările Commonwealth pe 7.



Festival Cultural-Sportiv al Tineretului ed. a X-a

Festivalul Cultural Sportiv al Tineretului, ajuns la a X-a ediție, reunește an de an tinerii în manifestări sportive, educaționale și culturale cu caracter interetnic. Activitatea celebrează „Ziua Tineretului și Sportului”, dedicată tinerilor de Mustafa Kemal Atatürk și sărbătorită an de an în data de 19 mai.

Manifestările organizate de comisia de tineret a Uniunii Democratice Turce din România au debutat vineri, 22 mai, cu minicampionatul de fotbal care a fost câștigat de echipa filialei Cumpăna a UDTR. Festivalul Cultural-Sportiv al Tineretului a continuat în după-amiaza zilei de 22 mai cu Simpozionul „M.K. Atatürk, model pentru tinerii turci din Dobrogea”. Au vorbit despre marele lider turc, conferențiar univ. dr. Emanuel Ploeanu – Decan al Facultății de Istorie și Științe Politice, Universitatea „Ovidius”, dr. Delia Cornea – Muzeul de Istorie și Arheologie și Serin Türkoğlu – Președinte al comisiei de cultură a UDTR. S-au aflat alături de tineri la simpozion, domnul Osman Fedbi – Președinte UDTR, domnul Ervin İbrahim-Secretar general și doamna Amet Melec – Președinte comisia de femei. Printre invitați s-au numărat: domnul Levent Accoium-Subprefect, domnul Ali Bozçalışkan – Consul General al Republicii Turcia la Constanța și domnul Özgen Topçu – Viceconsul. Seminarul a fost găzduit de hotelul „Florida” din Mamaia. Concursurile de table și remi au fost înlocuite acest an de un concurs de dansuri folclorice între ansamblurile UDTR, concursul fiind câștigat de ansamblul Delikanlılar.

Socializarea tinerilor participanți a continuat până târziu în noapte, aceștia având ocazia să se cunoască mai bine, să își împărtășească părerile, doleanțele și să lege noi prietenii. Festivalul s-a încheiat sâmbătă, 23 mai, cu un picnic, unde s-a organizat un concurs culinar.

Pe tot parcursul manifestărilor, tinerii i-au avut alături pe consulul general al Republicii Turcia la Constanța Ali Bozçalışkan, viceconsulul Republicii Turcia la Constanța Özgen Topçu, subprefectul județului Constanța Levent Accoium, președintele UDTR Osman Fedbi, secretarul general al UDTR İbrahim Ervin, deputatul UDTR İbrahim İusein, cărora le mulțumim pentru participare și susținere.

Omer Minever



X. Gençlik Kültür ve Spor Festivali

X. Gençlik Kültür ve Spor Festivali her yıl spor, eğitim ve kültür kapsamında yer alan faaliyetler aracılığıyla gençleri bir araya getiriyor. Etkinlik ulu önder Mustafa Kemal Atatürk'ün gençlere adanmış olan „19 Mayıs Gençlik ve Spor Bayramı”nı kutlamaktadır.

Romanya Demokrat Türk Birliği Gençlik Kolu tarafından düzenlenen etkinlikler 22 Mayıs, Cuma günü, Futbol turnuvası ile başlamıştır. Birinciliği RDTB Cumpana şubesi kazanmıştır. Festivalin hızlı ritmi devam etmiştir ve sayın Serin Türkoğlu, kültür komisyonun başkanı moderatörlüğünde yer alan “M.K. Atatürk, Dobruca genç Türkler için bir model “ konulu sempozyumla devam etmiştir. Büyük siyasi liderin kişiliği hakkında sayın doçent Emanuel Ploeanu, Köstence Üniversitesi Tarih ve Siyaset Bilimi Fakültesi Dekanı konuşmuştur. Sayın dr. Delia Cornea, Köstence Tarih ve Arkeoloji Ulusal Müzesi temsilcisi komunizm zamanında müslüman nüfusun göç hakkında konuşmuştur.

Sempozyum türk halk dans yarışması ile devam etmiştir ve birinciliği Delikanlılar grubu kazanmıştır.

Genç katılımcıların sosyalleşme geç geceye devam etmiştir ve yeni dostluklar kuruldu, bir birini daha iyi tanımak, görüşlerini ve isteklerini paylaşmak için fırsat bulundu. Festivalimiz 23 Mayıs, bir piknik ile sona ermiştir. Etkinlikler boyunca gençlerimizin yanında T.C. Köstence Başkonsolosu Ali Bozçalışkan, T.C. Köstence Muavin Konsolosu Özgen Topçu, Köstence Vali Yardımcısı Leven Accoium, Romanya Demokrat Türk Birliği Başkanı Fedbi Osman, Milletvekili İusein İbrahim ve Genel Sekreteri Ervin İbrahim bulundular ve onlara katılım ve destekleri için teşekkürlerimizi sunuyoruz.

Romanya Demokrat Türk Birliği Başkanı Fedbi Osman “Gençlik Kültür ve Spor Festivali Romanya Demokrat Türk Birliği tarafından her yıl düzenlenen ve gençlere adanmış en büyük faaliyettir. Hem sportif yarışmalar, hem sempozyum 19 Mayıs Gençlik ve Spor Bayramı kutlamak için ve aynı zamanda, ulu önder Mustafa Kemal Atatürk'ün anısına düzenlenmektedirler” demiştir.

Omer Minever

Festivalul Internațional al Păstoritului

În perioada 8-12 mai 2014 s-a desfășurat la Tulcea ediția a XII-a a Festivalului Internațional al Păstoritului în organizarea Consiliului Județean Tulcea, Primăriei Municipiului Tulcea, Ansamblului Artistic "Baladele Deltei", Primăriei Beidaud și Ansamblului folcloric aromân "Dor" din Sarighiol de Deal.

Programul festivalului a cuprins: Concursul național de creație literară, desen și fotografie "Tradiții și obiceiuri de păstorit", expoziție pastorală, întâlnire cu pastori din comuna Beidaud și comunele învecinate, expoziție de fotografie și diplome ale ansamblului folcloric aromân "Dor" la cei 36 de ani de activitate, simpozion dedicat "Festivalului Internațional al Păstoritului" - "Locul Păstoritului și transumanța în spațiul balcanic", expoziție gastro-nomică cu preparate specifice zonei Sarighiol de Deal, spectacole folclorice.

Unic în țară, festivalul a adunat la toate edițiile grupuri folclorice din diferite zone ale țării precum și formații din străinătate, care au adus pe scenele acestei manifestări obiceiuri și tradiții cele mai multe unice în felul lor.

Comunitatea turcă din România a fost reprezentată la acest festival de ansamblul de dansuri folclorice Delikanlılar care prin dansurile prezentate au contribuit la schimbul cultural artistic.



„În să îi felicit pe toți participanții, fie ei dansatori, expozați sau creatori de literatură, și să le transmit că au arătat, încă o dată, că sunt cei mai buni dintre cei buni, adevărați profesioniști ai culturii și artei populare. Stimați oaspeți, ați dovedit, atât la Tulcea, cât și la Sarighiol, că acest festival, extrem de important pentru cultura și tradițiile tulcenilor, a dat oameni de calitate, a dat profesioniști, a dat artă. Cu toții meritați aplauzele noastre și dacă am vorbi de o competiție, fiecare dintre dumneavoastră ar putea fi numit câștigător al acesteia. Încă o dată, sincere felicitări tuturor celor implicați la propriu în această nouă reușită, și aici mă refer în special la organizatorii trup și suflet, domnii Caimacan Popescu și Ștefan Coman. În final, îmi exprim speranța, dragi participanți, că Tulcea a fost și în acest an o gazdă primitoare și vă așteptăm să reveniți cu drag pe meleagurile noastre!”, a declarat, în acest sens, vicepreședintele Consiliului Județean, domnul Vasile Strat.

Omer Minever

O carte nouă pentru cititori – "Haremul sultanilor otomani", București, 2015 (188 pag.)

La începutul anului 2015, la Editura Contrast, din București, a apărut o carte cu titlul de mai sus, semnat de nagenarul turcolog Mustafa Ali Mehmet.

După lucrarea : "Pagini din istoria turcilor – De la huni până în zilele noastre" ("Türk Tarihinden Sayfalar – Hunlardan Günümüze Kadar"), publicată în anul 2013, cu sprijinul financiar al Asociației Oamenilor de Afaceri Turci din România (TIAD) și Firma de Turism Peter Company-București, destinată cu precădere cititorilor de limbă turcă, același autor ne introduce, de această dată, în lumea Haremului Sultanilor otomani, instituție social-familială specific spațiului musulman, care avea să-și cunoască forma sa desăvârșită tocmai între zidurile pline de mistere ale Palatului Topkapı din Istanbul, astăzi muzeu.

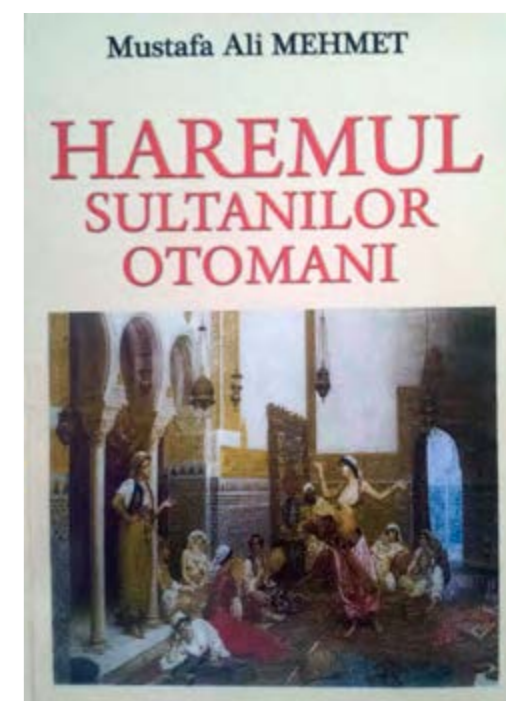
Lucrarea a fost tipărită cu mijloacele proprii ale autorului – pensionar.

Scrisă în limba română, lucrarea se adresează unui cerc mult mai larg de cititori decât prima, la care ne-am referit mai sus, familiarizându-ne totodată și cu o serie de detalii necunoscute sau mai puțin cunoscute din viața de Harem, în general, și din viața de Harem din incinta Palatului Topkapı, în special.

După cum se știe, cititorii români abia în ultima vreme au putut afla unele detalii despre Haremul Sultanului Suleyman Magnificul (1520 - 1566) cu prilejul prezentării la Kanal D – TV a serialului: Suleyman Magnificul – Sub semnul iubirii, adaptare după serialul turcesc "Muhteşem Yüzyıl" (Secolul Magnific), care a cucerit o lume întreagă.

Spre deosebire de exagerările din alte lucrări, în lucrarea pe care o prezentăm aici găsim o serie de detalii despre ceea ce a însemnat, în realitate, Haremul sultanilor otomani în contextul evoluției Imperiului Otoman, atât prin amestecul femeilor din Harem în viața politică, într-o perioadă sau alta, cât și prin tot felul de rivalități dintre femeile din Harem, care se soldau adeseori cu numeroase crime chiar prin odăile sau coridoarele Haremului propriu-zis. Vă dorim lectură plăcută!

UDTR București



Monumentele istorice din Hârșova, încotro?

Uniunea Democrată Turcă din România, filiala Hârșova a organizat sâmbătă, 9 mai, la Casa de Cultură din localitate, o dezbatere în cadrul acțiunii „Hârșova, străveche cetate otomană”, cu tema: „Monumentele istorice din Hârșova, încotro?” Dezbaterile din cadrul simpozionului s-au axat în principal pe posibilitățile de valorificare a cetății și necropolei otomane, de includere a acestora în circuitul turistic. După dezbateri, participanții la eveniment au vizitat necropola și cetatea otomană.

În cadrul aceleiași eveniment, ansamblul folcloric „Martalar” format din elevi de etnie turcă de la Școala nr. 1 din localitate a susținut un scurt program artistic.

Cetatea Hârșova constituie una dintre cele mai interesante mărturii arheologice și a fost ridicată pe vechile ruine ale unei cetăți romane, construită de Împăratul Traian. În 1389, Mircea cel Bătrân a cucerit Hârșova, iar în secolul al XV-lea localitatea a intrat sub stăpânire otomană.

La eveniment au participat: președintele U.D.T.R. ing. Osman Fedbi, secretarul general Ervin Ibrahim, președintele filialei Hârșova, Memet Redvan, reprezentanți ai Muzeului „Carsium” din Hârșova. La dezbateri a luat parte și viceconsulul Genç Tanay din partea Consulatului General al Republicii Turcia la Constanța împreună cu directorul comercial Turkish Airlines Constanța, doamna Güneş Tanay.

Sorina Asan



Veşminte ale Sultanelor – Prezentare de modă

Institutul Cultural Turc „Yunus Emre” din Constanța a organizat în data de 28 mai, o prezentare de modă cu tema „Veşminte ale Sultanelor”. Evenimentul a fost organizat în parteneriat cu Consulatul General al Republicii Turcia la Constanța, Prefectura Bursa, Asociația Oamenilor de Afaceri Turci Dobrogea, Uniunea Democrată Turcă din România și Uniunea Democrată a Tătarilor Turco-Musulmani din România și a fost găzduit de un cunoscut hotel din stațiunea Mamaia.

Costumele au fost confecționate din catifea și tül, în mare parte manual, în cadrul Institutului de Perfecționare din Bursa, unul dintre cele 25 de institute din Turcia, înființate cu scopul de a studia costumele otomane după modelele celor originale și de a le reînsofleti. Conform declarației directorului adj. al Institutului, Mediha Karasu pentru confecționarea unui singur costum s-a lucrat și 3 luni de zile. „Am adus în România 25 din cele mai reprezentative costume, 24 după modele otomane lucrate la Kelek, un oraș important al Imperiului Otoman și unul reprezentând steagul Turciei”, a spus directorul adj. al Institutului din Bursa. În muzeul institutului există 150 de astfel de costume.

Potrivit consulului general al Republicii Turcia la Constanța, Ali Bozçalışkan: „Idea acestui spectacol a aparținut celor de la Institutul Cultural Turc și eu am susținut-o din tot sufletul. Mulțumesc pe această cale Prefecturii din Bursa, Turcia care a trimis aici întreaga delegație, modelele și toate costumele, fără costuri.”

În debutul evenimentului, ansamblurile folclorice „Delikanlılar” – UDTR și „Karadeniz” – UDTMR au prezentat un program de dansuri tradiționale.

Costumele au mai fost prezentate în Statele Unite ale Americii, China, Azerbaidjan, Olanda, precum și la Bursa cu ocazia unor evenimente organizate de Prefectură.

Sorina Asan

Sultan Kıyafetleri Defilesi

Yunus Emre Enstitüsü – Köstence Türk Kültür Merkezi, T.C. Köstence Başkonşosu, Asociația de Promovare Litoral-Delta Dunării (Turizm Derneği), Bursa Valiliği ve Dobruca Türk İş Adamları Derneği'nin işbirliğinde ve România Demokrat Türk Birliği ve România Müslüman Tatar Türkleri Demokrat Birliği'nin katkılarıyla 28 Mayıs 2015, perşembe günü, Mamaia'daki ünlü bir otel'de “Sultan Kıyafetleri Defilesi” gerçekleşmiştir.

Sergiyi hazırlayan sayın Mediha Karasu, Bursa Olgunlaşma Enstitüsü müdür yardımcısı konuşmasında belirtti: “25 kostüm sergiledik, 24 tanesi osmanlı giyisi bir tane de Türk bayrağı temsilen bayrak giyisimiz. Kostümlerin elde yapılanlar, birtanesi üç ayda bitiyor, makinede üretilenler ise bir ayda bitiyor.

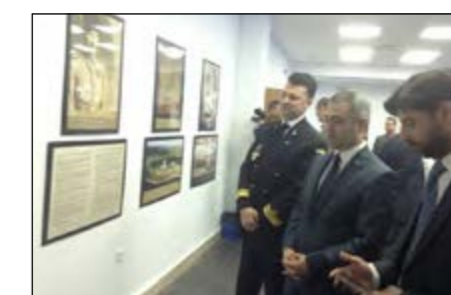


Bizim enstitümüz, Bursa Olgunlaşma Enstitüsü Türkiye'de bu amaç için kurulmuş, toplam 15 okuldan birisi. Amacımız geleneksel el sanatları ve giyim kuşam araştırmak, geliştirmek yaşatarak gelecek kuşaklara aktarmaktır. Toplam 150 civarında kostümümüz var. Burada seçtiklerimiz Osmanlı Dönemine daha yakın olanlar birde pul boncuk olanlar Keles (Bursa'nın bir ilçesi) Bursa'da Osmanlı başkenti olduğu için keles işlemeleri olduğu kıyafetlere öncelik verdik. Daha önce bire bir başka yerde sergilenmedi ama içindekilerin bazılarını alarak Amerika, Çin'de, Bakü'de, Kazakistan'da, Fransa'da ve Holanda'da sergilendi. Bundan sonra davet aldığımız yerlere katılmak isteriz, en çok ta Bursa'da çeşitli etkinliklerde sergiliyoruz, turizm haftasında, Osmanlı Kuruluş gününde. Romanya'da çok güzel bir ilgi ile karşılaştık ve bundan dolayı kendilerine çok teşekkür ediyoruz.”

Programa renk katan Romanya Demokrat Türk Birliği „Delikanlılar” folklor grubuydu. Defileye katılan Türkiye Cumhuriyeti Köstence Başkonşosu sayın Ali Bozçalışkan bu güzel faaliyeti gerçekleşmesine sebep olan Köstence Yunus Emre Kültür Merkezine ve Bursa valiliğine teşekkür etti.

Nurcan İbrahim

Expoziție dedicată împlinirii a 100 de ani de la victoria de la Çanakkale



Consulatul General al Republicii Turcia la Constanța în parteneriat cu Muzeul Marinei Române și cu Asociația Oamenilor de Afaceri Turci „Dobrogea” au organizat în data de 19 mai, expoziția „Calea de la război la pace –Fotografii ale luptelor de la Çanakkale”.

Expoziția a fost găzduită de Muzeul Marinei Române din Constanța și a cuprins 40 de fotografii care ilustrează eroismul armatei turce atât în luptele terestre cât și în cele navale desfășurate la Çanakkale precum și rolul lui Mustafa Kemal Atatürk în punerea bazelor statului turc. Prezent la eveniment, referindu-se la semnifica-

ția zilei de 19 mai, Consulul General al Republicii Turcia la Constanța, Ali Bozçalışkan a declarat: „19 mai este un punct de cotitură în istoria țării noastre. La această dată, în anul 1919, Mustafa Kemal a plecat din Istanbul către Samsun și a dat startul luptei de eliberare. Putem spune că bazele Republicii Turcia s-au pus acolo, la Samsun. La această dată încă exista Imperiul Otoman, iar Mustafa Kemal era unul din conducătorii armatei. Era deja sfârșitul Primului Război Mondial, Imperiul Otoman se destrămase și forțele inamice începuseră să cucerească Anatolia. Din acest motiv era necesar

să apară un nou stat în Anatolia iar Mustafa Kemal și-a asumat rolul de lider și a început lupta de eliberare. Datorită dăruirii cu care s-a luptat și a condus poporul turc, îl comemorăm astăzi, încă o dată, cu respect. Diplomatul turc a mai precizat: „Această expoziție este prilejuită de aniversarea a 100 de ani de la marea victorie navală de la Çanakkale. Ne-am dorit să organizăm vernisajul pe 19 mai, atât pentru că Mustafa Kemal a fost un erou în luptele de la Çanakkale, cât și pentru că semnificația zilei de 19 mai este legată de numele său. Atatürk a dăruit această zi tinerilor, convins fiind că viitorul unei națiuni stă în tineret. Ne dorim ca tinerii să înțeleagă valoarea acestei moșteniri și să se comporte la înălțimea așteptărilor pe care le avem de la ei. De

asemenea, ne dorim să sărbătorim de acum înainte, multe zile ale tinerilor.”

La vernisajul expoziției „Calea de la război la pace – Fotografii ale luptelor de la Çanakkale” au participat: subprefecții Accoium Levent și Anefi Ersun, președintele comisiei de cultură a UDTR, Serin Türkoğlu, decanul Facultății de Istorie și Științe Politice, conf. Univ. dr. Emanuel Ploeanu, viceconsulul Özgen Topçu, președintele TIAD, Zeki Uysal și numeroși membri ai comunității turce. După vernisajul expoziției cei prezenți la eveniment s-au întâlnit într-o atmosferă cordială în cadrul unei recepții.

Sorina Asan

Türk Dünyası Gazeteciler Şurası

Türk Dünyası Gazeteciler Şurası, Rusya Federasyonuna bağlı Tataristan Özerk Cumhuriyeti'nin başkenti Kazan'da 26-29 Mayıs tarihler arasında gerçekleşti.

Türk Dünyası 2. Gazeteciler Şurası'nın açılış töreni Kazan Grand Otel'in salonunda yapıldı. TATMEDIA ile DGF'nin hazırladığı açılış programına Tataristan Parlamento Başkan Yardımcısı ve Tataristan Gazeteciler Birliği Başkanı Rimma Ratnikova, Türkiye'nin Kazan Başkonsolosu Turhan Dilmeç, TATMEDIA Başkanı Ayrat Zaripov, TATMEDIA Başkanı Yardımcısı Nuria Belomoina ve Türkiye-Türk Dünyasından: Türkiye Gazeteciler Cemiyetleri Basın Vakfı Başkanı Yılmaz Karaca, Azerbaycan Matbuat Şurası Başkanı Aflatun Anmaşov, Avrasya Radyo Televizyon Yayıncıları Birliği Başkanı İsmail Kahraman, Hollanda Türk Federasyonu Başkanı Murat Gedik, TRT AVAZ Kanal Koordinatörü Murat Akkoç, Anadolu Haber temsilcisi Nedim Kaya, TRT TV Daire Başkan Yrd. Danışmanı Hakan Türkyılmaz, Türk Dünyası Belediyeler Birliği Genel Sekreteri Fahri Solak, Türkmeneli Vakfı temsilcisi Fevzi Türker, DGF Başkanı Menderes Demir, Türk Dünyası Genç İletişimciler Birliği Başkanı Şemsettin Küzeci, Anadolu Spor Yazarlar Derneği Başkanı İbrahim Erdoğan, Kazan Federal Üniversitesinden akademisyenler ve çok sayıda medya mensubu yer aldı.

Romanya tarafından, Romanya Demokrat Türk Birliği „Hakses” dergisinin baş redaktörü, Ervin İbrahim katıldı ve Romanya'da azınlık olarak gazetecilik mesleğin özelliklerini aktardı. Sunmuş olduğu makalede Romanya'da Türk ve diğer azınlıkların gazetecilik konusunda özgürlüğünü ve özelliğini ifade etmiştir.

Şuranın açılışı Tataristan'ın tanıtım filmi ile başladı. Beğeniyle izlenen tanıtım filmi, Kazan şehrinin ihtişamını ve Tataristan'ın güzelliğini ve özelliğini yansıttı. Ardından da Rusya, Tataristan ve Türkiye'nin milli marşları çalındı.

Açılıştaki Türk Dünyası'nın renklerine medya alanındaki çalışmalar sergilendi. Şurada çeşitli başlıklar altında paneller düzenlendi. Genel amaç ise Türk Dünyası gazetecileri Ankara, merkezde bir çatı altında toplamak ve Türk Dünyasına ve dünyaya sağlıklı bir şekilde yayınlamaktır. Türk Dünyasında faaliyet gösteren basın kuruluşlarının arasında işbirliğinin artırılması, ortak alfabe ve Türk haber ajansı kurulması ana gündem maddeleri idi.

Türkiye Cumhuriyeti Kazan Başkonsolosu Turhan Dilmeç konuşmasında belirtti:

“Bin yılı aşkın tarihi bulunan güzel Tataristan'a, Kazan'a hoş geldiniz” dedi. Türk dünyasını çok farklı bölgelerinden



gelen gazetecilerin bulunduğu şuranın ikincisi için Kazan'ın tercih edilmesinin çok doğru bir seçim olduğunu söyleyen Dilmeç, “Dünyayı takip eden gazeteciler olarak Tataristan'ın son dönemdeki uluslararası alandaki görünürlüğünü ne kadar arttırdığının farkındasınız diye düşünüyorum.

Ev sahipliği yaptığı organizasyonlar ile Tataristan. Hem Rusya'da hem de Dünya da daha da tanınan bir ülke haline geldi. Tataristan, Türk dünyası içerisinde de özel bir konuma geliyor zira bunun için tarihi, kültürü ve birikimleri var. Bu kapsamda bir hafta sonra Kazan, Nevruz adlı Türk Halkları Tiyatro Festivali'ne ev sahipliği yapacak. Şuranın da bu tablonun önemli bir parçasını teşkil ettiğine inanıyorum. Yapılacak çalışmalarda sizlere başarılar diliyorum. Dilleri bir olan Türk gazetecilerin işlerinde ve fikirlerinde de bir olması için burada güzel adımların atılacağına inanıyorum” şeklinde konuştu.

Nurcan İbrahim

Congresul jurnaliștilor din lumea turcã

În perioada 26–29 mai 2015, s-a desfășurat în Kazan, Republica Autonomă Tatarstan – Federația Rusă, cel de-al doilea Congres al jurnaliștilor din lumea turcã. Congresul a fost organizat de Tatmedia din cadrul Mass Communications a Republicii Tatarstan.

În cadrul congresului au fost dezbătute teme privind promovarea jurnalismului în limba turcã în toate țările unde există comunități de etnici turci, atragerea de jurnaliști tineri sau formarea tinerilor etnici turci pentru a îmbrățișa profesia de jurnalist și respectarea deontologiei profesionale. Dezbaterile au mai inclus și prezentarea problemelor cu care se confruntă ziariștii turci în țările în care trăiesc.

La congres au participat 100 de jurnaliști turci din 20 de țări ale lumii precum: Turcia, România, Bulgaria, Albania, Kosovo, Rusia.

Din partea Uniunii Democratice Turce din România a participat redactorul șef al publicației „Hakses” domnul Ervin İbrahim care a reprezentat cu succes comunitatea turcã din România. În lucrarea prezentată în cadrul congresului aduce la cunoștința libertatea presei minorităților etnice și susținerea acestora de către guvernul României.

Nurcan İbrahim



Hâdârlez

Hâdârlezul este una din cele mai importante sărbători ale turcilor dobrogeni la care participă întreaga comunitate turcă. Conform legendei se spune ca erau doi frați Hâzâr și Ilias ce l-au supărat pe Stăpânul Cerurilor și acesta ca pedeapsa i-a despărțit, unul devenind Stăpânul Pământurilor și celălalt Stăpânul Apelor. Acestora li s-a permis să se întâlnească odata pe an, în noaptea de 5 spre 6 mai, într-o pajiște pe malul unei ape, sub o ramură de trandafir.



Ziua de Hâdârlez reprezintă sfârșitul iernii și începutul verii. De sărbătoarea Hâdârlez turcii dobrogeni se întâlnesc pe pajiști, la pădure, în zone cu verdeață, unde au loc spectacole în aer liber (dansuri populare, cântece, poezii, diferite întreceri culinare și sportive). Se fac plăcinte cu brânză, cu carne, cu dovleac, turte turcești rotunde, ce semnifică arele și luna, etc. Din punct de vedere religios de Hâdârlez se comemorează sufletele celor răposați. Se vizitează mormintele, se fac rugăciuni din sfântul Coran.

Ziua de Hâdârlez exprimă tocmai sfârșitul iernii și începutul verii. Sărbătoarea Hâdârlez se desfășoară în zonele de verdeață, crânguri, pajiști și păduri de lângă localitățile urbane și rurale într-o zonă naturală unde găsim lacuri, izvoare, râuri, chiar și firicele de ape curgătoare.

Se spun proverbe, zicători, legende, ghicitori, se mănâncă, se cântă, se petrece, se dansează, au loc jocuri de societate și tradiționalele trânte, lupte sportive numite güreş. O serbare ce este pigmentată cu muzică, dansuri populare (halk oyunları), cu întreceri sportive (güreş).

Acestei sărbători i se mai dă, în Dobrogea, numele de „tepreş”. Este o sărbătoare care întărește comunitatea, o face mai trainică, mai puternică.

Sărbătoare câmpenească, folclorică, Hâdârlez are loc într-o atmosferă animată, însuflețită, se sacrifică miei, se prepară bucate tradiționale, se desfășoară acțiuni distractiv-recreative la care participă, cu mic cu mare, femei, bărbați, tineri și copii, rude, prieteni, întreaga comunitate.

Ca în fiecare an UDTR a petrecut această zi frumoasă împreună cu comunitatea turcă în Tulcea și Cobadin. Fiecare filiala a organizat câte o petrecere câmpenească cu diferite concursuri, cu cântece, cu dansuri tradiționale turcești. La acest eveniment au fost prezenți ansamblurile din Cobadin, corul doamnelor tulcence „Kaynanalar” și grupul de dansuri „Tuna”. Anul acesta membrii filialei Constanța au petrecut împreună cu membrii filialei Cobadin, Fântâna Mare, Cumpăna, Tuzla, Lazu, Cernavodă. Prezenți la acest eveniment au fost: Președintele UDTR, d-nul Fedbi Osman, Secretarul general al UDTR, d-nul Ibrahim Ervin, președintele filialei Cumpăna, d-nul Bari Muselim, președintele filialei Cobadin, d-nul Raim Naim și președintele filialei Tuzla, d-nul Salim Levent. Prezent la eveniment a fost și subprefectul județului Constanța d-nul Accoium Levent. Gazda activității a fost președintele filialei Cobadin, d-nul Raim Naim împreună cu membrii filialei care au făcut ca această zi să fie minunată. Nu în ultimul rând îi mulțumim d-nei Aiten Borseit pentru efortul depus.

Firdes Musledin

Ana Dilim, Güzel Türkçem / Frumoasa mea limbă maternă 2015

Cu mare interes, cel puțin din partea segmentului activ al profesorilor de limba turcă, s-a făcut, în data de 29 mai, deschiderea concursului de poezie și cântec turcesc organizat de Inspectoratul Școlar Județean Constanța cu sprijinul Uniunii Democrate Turce din România. Ediția din acest an a Concursului Școlar Județean de Poezie și Cântec Turcesc „Ana Dilim, Güzel Türkçem” a debutat în același timp la Constanța și Medgidia, în două instituții școlare. Această primă etapă, de preselecție a Concursului Județean, a fost coordonată de doamna Arif Aisel la Constanța și doamna Bolat Nurdanie la Medgidia.

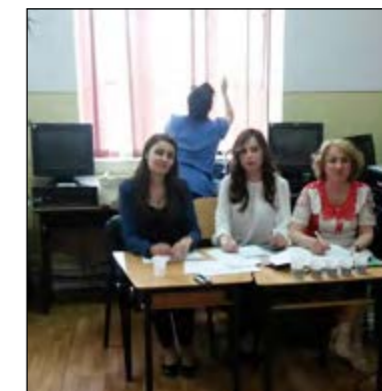
Uniunea Democrată Turcă a dorit să fie parte a acestui concurs școlar deoarece este preocupată permanent de activitatea claselor de limba turcă, pentru care caută să obțină tot felul de recompense precum biletele de tabără. Pentru elevii preocupați de studierea limbii turce materne orice efort este prea mic. Este adevărat că ne-am dori să putem face mult mai multe pentru copiii noștri dar, l-a fel de mult, ne-am dori ca aceștia să acorde mai multă importanță acestei discipline identitare. Concursul din acest an, faza preliminară, a adus laolaltă peste 40 de copii la Constanța și tot cam atâția la Medgidia. Clasele de turcă din școlile care au intrat în concurs au putut participa cu câte un elev pentru secțiunile :

- Recitare limbă turcă maternă grupele: PR-IV, V-VIII pentru elevi de origine turcă;
- Cântec turcesc grup: PR-VIII pentru elevi de origine turcă;
- Recitare limba turcă pentru elevi de altă origine care au optat pentru studierea limbii turce.

Numărul total de elevi, la nivelul fiecărei școli participante s-a limitat la 4 elevi. Selecția a fost făcută la nivelul fiecărei școli de către profesorul coordonator.

Tema concursului de poezie și cântec turcesc „Ana Dilim, Güzel Türkçem” este foarte importantă pentru noi și sperăm ca toate aceste poezii recitate de elevii noștri să însemne pentru ei cam ce au însemnat poeziile lui M. Eminescu, G. Coșbuc, O. Cazimir pentru noi generația de dinainte de 1989. Am fi astfel răsplătiți pentru eforturile noastre. Suntem convinși că recitățile și interpretările copiilor au adus și vor aduce entuziasm și emoție. Cum data Concursului Județean „Ana Dilim, Güzel Türkçem” a fost stabilită pentru data de 5 iunie, vă invităm să împărtășim bucuria valorii etnice împreună.

Melek Osman



Conviețuire interetnică pe plaiuri dobrogene

În data de 23 mai anul curent a avut loc cea de-a VIII-a ediție a evenimentului "Conviețuire interetnică pe plaiuri dobrogene". La această activitate comuna Cumpăna, reunește atât locuitorii ai comunei, cât și oaspeți din diferite colțuri ale Dobrogei.

Activitatea a debutat cu "Hora etniilor Dobrogei" și cu o paradă a costumelor populare.

Doamna Mariana Gâju, Primarul comunei Cumpăna a deschis evenimentul în prezența oficialităților și a invitaților prezenți: dl. subprefect Levent Accoium, dl. președinte al U.D.T.R. Fedbi Osman, dl. deputat U.D.T.R. Iusein Ibram, reprezentanți ai Consulatului Republicii Populare Chineze la Constanța.

Manifestarea a continuat cu "Concursul de artă culinară tradițională", în cadrul căruia au fost prezentate, jurizate și degustate bucate tradiționale, specifice fiecărei comunități, dintre care amintim: plăcintă dobrogeană, sarmale în foi de varză și de viță, tochitură dobrogeană, șuberec, cobete, geantfîc, tatli ceorec, revani, musaca, iufca, humus, baclavale și sarailii. Participantele la concurs s-au prezentat cu o ofertă deosebit de bogată. Astfel, au prezentat preparate culinare specifice bucătăriilor proprii ale filialelor U.D.T.R și U.D.T.T.M.R și rușii lipoveni din Ghindărești, precum și aromânii din Mihail Kogălniceanu, Cogealac și Amzacea.

Pe scena amplasată pe Stadionul Complexului Sportiv „Victoria” Cumpăna au evoluat următoarele ansambluri: Kardelen, Multietnic Techir, Elips, Astras, Aromân Dor, Ildizlar, Mugurașii și Boboceii Cumpenei, Alțițe Dobrogene, Școala de balet "Nicolae Spirescu", trupa de dans modern instruită de Cristina Tescuteanu, ș.a.

Evenimentul "Conviețuire interetnică pe plaiuri dobrogene" a reunit oaspeți din peste 20 de localități ale județului Constanța, dar și din București. Evenimentul a continuat cu concursul de lupte tradiționale tătărăști Kureș.

Musledin Firdes



Ziua mamei

Ziua Mamei s-a sărbătorit pentru prima dată în Grecia Antică, în onoarea Zeiței Rhea iar din 1600 este celebrată în Anglia în onoarea tuturor mamelor. În SUA, din anul 1907 devine sărbătoare națională iar în Republica Turcia Ziua Mamei se sărbătorește în fiecare an, în a doua duminică din luna mai.

În perioada 7 -12 mai comisia de femei a Uniunii Democrate Turce din România a răspuns invitației asociației de folclor „Kocaeli Armelit Folklor Derneği” și a participat la seminarul dedicat zilei mamei, desfășurat la Istanbul. La seminar au participat membre ale comunității turce din Constanța și filiale precum: Cobadin, Mangalia, Hârșova, Cumpăna, Măcin, Galați, Brăila, București, Techirgiol, Tuzla.



Scopul seminarului a fost acela de a întări relațiile comunicaționale între femeile de etnie turcă, de a intensifica accesul acestora la informare și de a impulsiona manifestarea acestora ca personalități cu identitate etnică specifică în viața socială românească.

Pentru a premia participantele, comisia de femei, prin președintele Amet Melec și vicepreședinte Accoium Durie au organizat la finalul seminarului o excursie în orașul Istanbul unde s-a vizitat Insula Mare, Muzeul Armatei, Marele Bazar și renumitele moschei Sultan Ahmet, Suleymaniye, Eyüp.



Nurgean Ibram

Geamia „Mamut Kuyusu” din satul Izvoru Mare

Comuna constănțeană Peștera a inaugurat, unul dintre cele mai importante obiective de cult: Geamia „Mamut Kuyusu” din satul Izvoru Mare.

Primarul Valentin Vrabie declara „Din respect pentru trecut și din apreciere pentru prezent, pentru relațiile deosebite existente între comunitatea musulmană și cea ortodoxă, am simțit că trebuie să ne implicăm și să sprijinim atât tradițiile culturale, cât și valorile spirituale ale unei comunități care în scurt timp a devenit parte a societății românești. Credința este foarte importantă indiferent despre ce religie vorbim. Atât Biblia, cât și Coranul, ne învață legea dragostei și a bunei înțelegeri”

La eveniment au participat consulul General al Republicii Turcia la Constanța, șeful Cultului Musulman din România și un număr mare credincioși musulmani.

Cu ani în urmă în satul Izvoru Mare trăia o comunitate importantă de credincioși musulmani.

Lăcașul de cult, care datează încă din anul 1866 fiind din chirpic s-a deteriorat odată cu trecerea anilor și astfel a fost nevoie reconstruirea din temelii. Acest lucru s-a făcut sub atenta îndrumare și implicare permanentă a imamului Arslan Ozgun precum și cu sprijinul financiar al primăriei comunei Peștera. După multă muncă și eforturi susținute astăzi locuitorii din satul Izvoru Mare se pot mândri cu un lăcaș de cult impresionant ce poate găzdui la slujbele religioase peste 100 de enoriași.



Expoziție de artă turcă în miniatură



Muzeul de Artă din Constanța a găzduit la începutul lunii mai, vernisajul expoziției de pictură, „Femeia de origine turcă din trecut până în prezent” aparținând artistei miniaturiste, Gül Özkan. Evenimentul a fost organizat de Consatul General al Republicii Turcia la Constanța, Centrul Cultural Turc “Yunus Emre” și Asociația Oamenilor de Afaceri Turci “Dobrogea”, cu prilejul zilei de 10 mai, Ziua Mamei în Republica Turcia.

În debutul vernisajului, artista le-a mărturisit invitaților: „Am început să pictez miniaturi care au avut ca leitmotiv femeia, în anul 2006 și prima expoziție personală am realizat-o în anul 2011 unde am expus 33 de lucrări și 30 dintre acestea se află în fața dumneavoastră. Nutrim speranța ca cea care dă sens și valoare vieții, femeia să primească la rândul său ceea ce merită.”

Artista a mai precizat: „Primele miniaturi au fost descoperite în Turkmenistan în secolele VIII-IX. Aceste miniaturi sunt deosebit de valoroase și constituie o bază de studiu pentru artiștii plastici. Prima școală de miniaturi a fost înființată în Anatolia, în perioada selgiucidă. În perioada otomană, miniaturile au cunoscut o perioadă de înflorire. În epoca modernă miniatura a fost pe cale de dispariție dar noi încercăm să reinviem această artă.”

În cadrul aceluiași eveniment au susținut recitaluri la pian și vioară, Merve Uysal, elevă la Colegiul Național de Arte „Regina Maria” și Güzin Özkan.

Gül Özkan a absolvit Facultatea de Limba și Literatură Turcă a Universității İnönü din Malatya, în 1997, an în care a și început să lucreze ca profesor de limba turcă. În paralel, a desfășurat o intensă activitate teatrală, în care a scris și regizat numeroase piese de teatru. Având o afinitate pentru artă încă din timpul studenției, artista a cochetat îndeaproape cu majoritatea ramurilor artei dramatice, dar arta miniaturistă și cea de aurire Tezhip au devenit domeniile de specializare ale artistei.



Abordând în lucrările sale ca temă, femeia de naționalitate turcă de la origini și până în prezent, artista a modernizat arta miniaturistă prin stilizarea acesteia. Debutul artistic l-a avut în aprilie 2011, la Muzeul Çengelhan Rahmi Koç din Ankara, cu expoziția „Miniatura atinsă de mâna Femeii”.

Printre participanții la vernisaj s-au numărat: Subprefectul Județului Constanța, Levent Accoium, Muffiul Culturii Musulman din România, Murat Iusuf, Consulul General al Republicii Turcia la Constanța Ali Bozçalışkan, Directorul Centrului Cultural Turc “Yunus Emre” din Constanța, Ali Oğuzhan. și președintele Asociației Oamenilor de Afaceri Turci Dobrogea, Zeki Uysal. Uniunea Democrată Turcă din România a fost reprezentată la eveniment de președintele comisiei de cultură, Serin Türkoğlu.

Sorina Asan

Miraç Kandili

15-16 Haziran 2015 gününe başlayan gece, mukaddes bir yolculuğun ve manevi bir yükselişin ifadesi olan ve pek çok ilahi lütf ve ihsanla dolu Miraç Kandilini idrak ettik. İsrâ suresinin ilk ayetinde bu yolculuğun ilk aşaması şöyle dile getirilmektedir: “Kendisine ayetlerimizden bir kısmını gösterelim diye kulunu (Muhammed'i) bir gece Mescid-i Haram'dan çevresini bereketlendirdiğimiz Mescid-i Aksa'ya götürün Allah'ın şanı yücedir. Hiç şüphesiz o, hakkıyla iştirak eder, hakkıyla görendir.”

Miraç mucizesi, biz Müslümanlar için ilahî rahmet ve lütuflarla doludur. Miraç olayının en önemli sonuçlarından biri, İslâm'ın beş temel esasından biri olan beş vakit namazın farz kılınmasıdır. Namaz, dinin direği, imanın alameti, amellerin en faziletlisi ve Allah'a en sevimli olanıdır. Namaz, kalbin nuru, gönüllerin safası, takva ehlinin göz aydınlığı, mü'minlerin miracıdır. Bu sebeple, her mü'min namaza başladığında, namazın kendisinin miracı olduğunu dolayısıyla Yüce Allah'ın huzurunda bulunduğunu bilmeli, namazın dışında da miraç şerefine ermenin şuurunda olarak hareket etmelidir. Miraç, Peygamberimizin şahsında insanlığın önüne açılan sınırsız bir yükseliş ufkudur. Çünkü, miracın özünde her türlü kötülükten arınma, insanlığın yararına değerler üretme, fedakarlık, paylaşma, sorumluluk, zamanın önemini kavrama ve ilahi emirlere teslimiyet göstererek yüce mertebelere erişmek vardır. Miraç Gecesi, duygu ve düşüncelerimizi yenileyerek ilahi rahmeti kazanacak işler yapmamız, kulluk



bilincine ulaşarak dua ve niyazda bulunmamız için bir nimettir, vesiledir. Bunun için manevi duygularımızı canlandırarak, iç dünyamızı değerlendirme imkanı sağlayan, sorumluluğumuzu hatırlatan bu geceyi iyi değerlendirelim. Duyguların ve hislerin coştuğu, dua ve niyazların semaya yükseldiği, inananların huzur bulduğu bu gecede, gönüllerimizde ümit ve ilahi aşk kandillerini yakalım, miracın engin mesajını ruhumuzda hissedelim. Yüce Dinimiz İslâm'ın “yaratılanı yaratandan ötürü sevme” prensibini hatırlayarak gönül kapılarımızı herkese açalım. Miracın, ilahî yükselişin, gönül, ve ruh temizliğinden geçtiğini unutmayalım.

Bu güzel ve anlamlı günde dünyadaki tüm Müslümanlar birbirlerini tebrik edip karşılıklı hediyeler verirler. Allah dualarımızı kabul etsin.

Hazırlayan : Firdes Musledin

DİLENCİ HACİVAT

Hacivat tüccarın biriyle ortak olur. Birlikte mal alıp satmaya başlarlar. İlk zamanlar işler iyi gider, sonradan bozulur. Bir sabah erkenden tüccar çıkagelir ve Hacivat'a iflas ettiklerini, elde avuçta birşey kalmadığını söyler. Hacivat parasız ve çaresiz kalır, evine ekmek götüremez olur. İş arar bulamaz, dilencilik yapmaya başlar:

"Fakire bir sadaka, fakire bir sadaka," diyerek dolanır durur.

Karagöz Hacivat'ı dilenirken görünce beyninden vurulmuşu döner. Kendini çabucak toparlar ve Hacivat'ın yanına gider.

Karagöz: "Hacivatım, bu ne hal böyle?"

Hacivat: "Halim haraptır, Karagözüm. Tüccarın biriyle ortaklık kurdum, koca serveti har vurup harman savurdum."

Karagöz: "Koca servet mi? Bu işe ne yatırdın sen onu söyle."

Hacivat: "Bin beş yüz altın. Gitti, gitti, bin beş yüz altınım."

Karagöz: "Ne?! Senin o kadar altının var mıydı, Hacivat?"

Hacivat: "Olmaz olur mu Karagözüm? Babamdan kalan servet pek çoktu."

Karagöz: "Hazıra dağlar dayanmaz derler."

Hacivat: "Dayandı."

Karagöz: "Mirasyedinin mirası biter derler."

Hacivat: "Bitmedi."

Karagöz daha sonra Hacivat'tan tüccarın adını öğrenir. Tüccara giderek, ortak aradığını, evini ve bahçesini ortaya koyarak iş yapmak istediğini söyler ama gelir gider defterini kendisinin tutması gerektiğini bildirir. Tüccar, Hacivat'tan sonra yolunacak kaz olarak gördüğü Karagöz'e elindeki bin beş yüz altını verir.

Karagöz ertesi gün Hacivat'a bin beş yüz altını verir ve bir daha hiç kimseye ortak olmamasını söyler. Daha ertesi gün Karagöz'ün evine gelen tüccar yanındaki adamı göstererek, evi ve bahçeyi satın almak isteyen bir müşteri buldum, der. Ayrıca ortaklık gereği verdiği altınların bundan sonra kendisinde duracağını söyler.

Bunun üzerine Karagöz altınları gece evine giren hırsızların götürdüğünü, ortaklık kalmadığı için, evini ve bahçesini satmaktan vazgeçtiğini söyler. Tüccar durumu kabullenmek istemez. Karagöz sesini yükseltir, tüccara diklenir. Tüccar, Karagöz'ün karşısında tutunamaz. Müşteri kaçır gider. Çaresiz kalan tüccar yol kenarına oturup ava giderken avlandım der ve hüngür hüngür ağlamaya başlar.








Kedi



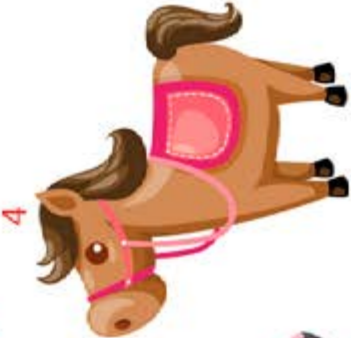

bir kedim var adı minnoş
yürür pek hoş sanki sarhoş
bulursa top oynar hop hop
bulursa ip atlar şip şip
bir kedim var fare tutar
yere yatar takla atar
bulursa top oynar hop hop
bulursa ip atlar şip şip




Sayılarla karşılık gelen hayvan isimlerini yukarıdan aşağıya yazın, cevabı bulun.

6  10  9 

8  7 

5  3  4  1 

2 

10

9

8

7

6

5

4

3

2

1

cevap:

Kebap de vinete

Ingrediente:

500 gr de carne de vită tocată
două cepe
doi căței de usturoi
3 vinete
4 roșii
4 ardei capia
o lingură de ulei de măsline
jumătate pahar de apă cu ulei
sare
piper
cimbru
chimion
boia de ardei iute
verdeață

Mod de preparare:

- Într-un castron adânc se pune carne tocată.
- Se curăță, se spală și se dau prin răzătoare o ceapă și usturoiul după care se adaugă peste carnea tocată. Se condimentează totul după gust și se amestecă bine.
- Din compoziția obținută se formează niște chifteluțe alungite care se frig pe grătar
- Se spală, se curăță și se taie pe lungime vinetele. Feliile astfel obținute se sărează și se lasă la scurs pentru cel puțin cinci minute. Se tamponează fiecare felie de vânăță cu un prosop de hârtie și se prăjesc pe ambele părți în uleiul bine încins.
- Cea de-a doua ceapă se curăță, se spală și se toacă mărunt. Se călește cu o lingură de ulei de măsline. Se adaugă ardeii capia tocați bucățele și roșiile decojite tăiate mărunt. Se condimentează după gust și se lasă la fiert pentru 5-7 minute. La sfârșit se adaugă și verdeața.
- Pe fiecare felie de vânăță se așează câte o chifteluță, se rulează și se prinde cu ajutorul unei scobitori.
- Se servește cald alături de sosul de ardei.



İslim Kebabı Malzemeleri

1 kg. patlıcan
3 adet çarliston biber
3 adet domates

Köfte İçin Malzemeler

1/2 kg. kıyma
1 yumurta
1 adet soğan
4 yemek kaşığı galeta unu
2 diş sarımsak
1 tutam maydanoz
1 çay kaşığı kimyon
Tuz- karabiber

Sos İçin Malzemeler

5 adet domates
2 yemek kaşığı zeytinyağı
Tuz-pulbiber
1/2 bardak et suyu

Sos için; tencerede 2 yemek kaşığı zeytinyağını kızdırın. Rendelenmiş domatesleri, tuz, pulbiber ve 1/2 bardak et suyunu ilave ederek kaynamaya bırakın. Biraz yoğunlaşınca ocaktan alın.

- Patlıcanları ince dilimler halinde kesin. Dilimleri 15 dakika tuzlu suda bekletin. Sonra kurulayıp kızgın yağda fazla karartmadan kızartın. Havlu kağıt koyduğunuz bir tabağa alarak fazla yağı süzdürün.
- Köfte harcı için, kıymayı rende soğan ve sarımsağı tuz, karabiber ve kimyonu, yumurtayı, galeta unu ve ince kıyılmış maydanozu iyice yoğurun. Harçtan yumurta büyüklüğünde parçalar koparıp yuvarlayın. Hafif yağladığınız cam bir kaba koyup 200 derecede yaklaşık 1/2 saat pişirin.
- Köfteler piştikten sonra, iki patlıcan dilimini artı şeklinde tezgaha koyup, ortasına bir top köfte yerleştirin ve patlıcanları üzerine kapatın. Birer dilim domates ve biberi yerleştirin ve kürdanla sabitleyin. Bütün patlıcanları bu şekilde hazırladıktan sonra, cam fırın kabınıza dizin. Üzerine hazırladığınız sosu gezdirin.
- 200 derecede ısıtılmış fırında 20-25 dakika pişirin.
- Arzu ederseniz üstüne 1'er dilim kaşar peyniri de ilave edebilirsiniz.

Dulceață de cireșe

Ingrediente:

un kg de zahăr
un kg de cireșe
o linguriță sare de lămâie

Mod de preparare:

- Se spală și se curăță cireșele de sâmburi și codițe.
- Se pun la fiert într-o oală de tuci mare împreună cu zahărul.
- Se fierbe până compoziția scoasă pe o farfuriuță devine sticloasă.
- Când este aproape gata se adaugă lingurița de sare de lămâie.
- Se lasă la răcit și se pune în borcane de sticlă sterilizate.



Kiraz Reçeli

Malzemeler:

1 kilo kiraz(çekirdekleri çıkarılmış)
1 kg toz şeker
1 çay kaşığı limon tuzu

Yapılışı:

- Öncelikle kirazları yıkayıp çekirdeklerini temizleyin.
- Daha sonra tencereye koyun ve üzerine toz şekeri ilave edin.
- Tencerenin kapağını kapatılarak birkaç saat bu şekilde dinlendirin.
- Toz şeker iyice eridiğinde ocağa alarak, kısık ateşte pişmeye bırakın.
- Pişme sırasında oluşan köpükleri alın.
- Reçel koyulaşmaya başladığında karanfil ilave edin.
- Ocaktan almadan birkaç dakika önce limon tuzunu ekleyin.
- Reçeliniz olduğunda ocaktan indirerek soğumaya bırakın.
- Soğuduktan sonra cam kavanozların kapağını iyice kapatıp karanlık ve serin bir yerde tutun.
Afiyet olsun...

ADRESE UTILE

**Ambasada Republicii Turcia
la București**
Calea Dorobanților nr. 72, sc. 1,
București
tel-fax: 021.2124849

**Consulatul General al
Republicii Turcia
la Constanța**
B-dul Ferdinand nr. 82,
tel: 0241.607910, fax: 0241.615367

**Consulatul General
al Republicii Turcia la
Constanța**
Biroul Atașatului comercial
B-dul Mamaia nr. 48, Constanța
tel: 0341.147212 fax: 0341.146635
kostence@ekonomi.gov.tr

**Muftiatul Cultului Musulman
din România**
str. Bogdan Vodă nr. 75, Constanța
tel: 0241.611390

**T.I.A.D. -
Asociația Oamenilor de
Afaceri Turci din Dobrogea**
str. Eliberării nr. 4 etaj 2, Constanța
tel-fax: 0241.629841

**T.I.A.D. Asociația
Oamenilor de Afaceri Turci
București**
str. Ritmului nr. 7, sector 2, București
tel-fax: 021.2501877, 021.2504593

**TUYAB -
Uniunea Investitorilor Turci
din România**
B-dul Burebista, nr. 3, Bl. D 16, sc. 1,
etaj 3, ap. 13, sector 3, București
tel: 021.3262548

**Romanya Türkiye Ticaret ve
Sanay Odası**
Camera de Comerț
Bilaterală România-Turcia
str. Australi nr. 58,
sector 2, București
tel: 021.3269722, fax: 021.3263667

**Colegiul Național
Kemal Atatürk**
str. Română nr. 2, Medgidia
tel: 0241.811522, 0241.820577

**Liceul Interntional
de Informatică**
B-dul Tomis nr. 153, Constanța
tel: 0241 665083, 0241.693262

**Consiliul Județean
Constanța**
B-dul Tomis nr. 51
tel.: 0241.488404, 0241.708404
fax: 0241.708453

**Prefectura
Județului Constanța**
B-dul Tomis nr. 51 fax: 0241.615672
tel: 0241.617788, 0241.615065

**Primaria
Municipiului Constanța**
B-dul Tomis nr. 51 tel: 0241.708100

**Primaria
Municipiului Mangalia**
Șos. Constanței nr. 13 tel: 0241.751905

**Primaria
Municipiului Medgidia**
Str. Decebal nr. 35 tel: 0241.812300
Primăria Tulcea tel: 0240.511440
Prefectura Tulcea

Consiliul Județean Tulcea
str. Păcii nr. 20 tel: 0240.512640

**Inspectoratul de Jandarmi
Județean Constanța**
str. Mircea cel Bătrân nr. 108
tel: 0241.618969, 956

**Inspectoratul pentru situații
de urgență „Dobrogea” al
județului Constanța**
str. Mircea cel Bătrân nr. 110
tel: 0241.617381 fax: 0241.616342
B-dul Tomis nr. 67 tel: 0241.611666

**Inspectoratul Județean de
Poliție Constanța**
B-dul Mamaia 104 tel: 0241.611364

**Poliția
Municipiului Constanța**
str. Ștefan cel Mare nr. 103
tel: 0241.665050 fax: 0241.662794

Poliția Municipiului Mangalia
Șos. Constanței nr. 1
tel: 0241.751305 fax: 0241.751307

Poliția Municipiului Medgidia
str. Republicii nr. 15
tel: 0241.810730 fax: 0241.810434

**Ministerul Agriculturii, pădurilor și
Dezvoltării Rurale**
Direcția pentru agricultură și
dezvoltare rurală Constanța
str. Revoluției din 22 Decembrie, 17-19
tel: 0241.618136, 0241.611678
fax: 0241.618962

Ministerul Culturii și Cultelor
Direcția Județeană pentru
cultură, culte și patrimoniu
cultural național Constanța
str. Mircea cel Bătrân nr. 106
tel: 0241.613008

Ministerul Finanțelor Publice
Direcția Generală a
Finanțelor Publice Constanța
B-dul Tomis nr. 51
tel: 0241.708010 fax: 0241.708011

**Direcția Generală a
Finanțelor Publice Constanța**
B-dul I. Gh. Duca nr. 18
tel: 0241.488010 fax: 0241.488011

**Administrația Finanțelor
Publice Mangalia**
Șos. Constanței nr. 13
tel: 0241.753795 fax: 0241.755005

**Administrația Finanțelor
Publice Medgidia**
str. Decebal nr. 37 tel: 0241.810334
tel-fax: 0241.814766, 0241.810385

**Direcția Regională Vamală
Constanța**
B-dul Tomis nr. 312 A
tel: 0241.519244 fax: 0241.692408

Ministerul Justiției
Curtea de Apel Constanța
str. Traian nr. 35.C
tel: 0241.615248 tel-fax: 0241.616003

**Tribunalul Județean
Constanța**
Secția Civilă – Comercială
str. Traian 31 tel: 0241.606572
tel: 0241.606591, 606597, 606598
fax: 0241.551342, 551343

Secția Penală
B-dul I.C. Brătianu nr. 2-4
tel-fax: 0241.619628

Judecătoria Mangalia
str. Mircea cel Bătrân nr. 4
tel: 0241.755 567 tel-fax: 0241.755558

Judecătoria Medgidia
str. Independenței nr. 14
tel: 0241.810287 tel-fax: 0241.810687

**Ministerul Muncii,
Solidarității Sociale și Familiei**
Direcția de Muncă,
Solidaritate Socială și
Familie Constanța
str. Decebal nr. 13 C
tel: 0241.612597 fax: 0241.694337

**Inspectoratul Teritorial de
Muncă Constanța**
str. Decebal nr. 13.C fax: 0241.694317
tel: 0241.691254, 693 951

Ministerul Sănătății
Direcția Județeană de
sănătate publică Constanța
str. Mihai Eminescu nr. 2
tel: 0241.694443, 0241.616176
fax: 0241.512060

**Ministerul Transporturilor,
Construcțiilor și Turismului**
Registrul Auto Român
Constanța,
B-dul I.C. Bratianu nr. 250
tel: 0241.690040
tel-fax: 0241.690055, 0241.690085

**Agenția Județeană pentru
Ocuparea Forței de Muncă
Constanța**
str. Lacului nr. 14
tel: 0241.613207, 0241.619626
fax: 0241.673840

**Oficiul Județean pentru
Protecția Consumatorilor
Constanța**
str. Poporului nr. 121 bis
tel: 0241.550550

S.C. ENEL S.A.
Sucursala de Distribuție a
Energiei Electrice
Constanța
str. Nicolae Iorga nr. 89.A
tel: 0241.805999
fax: 0241.616340

Congaz S.A.
str. Vasile Parvan nr. 16, Constanța
tel: 0241.508238
fax: 0241.542969

**Regia Autonomă Județeană
de Apa Constanța**
str. Călărăși nr. 22-24
tel: 0241.664046, 661940, 664444

RADET
B-dul Tomis nr. 107, Constanța
tel/fax: 0241.616937

Deranjamente
DERANJAMENTE POSTURI
TELEFONICE 0800.880800
INFORMAȚII NUMERE CLIENȚI 118932
INFORMAȚII DIVERSE 118800

Alte servicii
DERANJAMENTE APĂ-CANAL 924
DERANJAMENTE CONGAZ 928
DERANJAMENTE DISTRIBUȚIE
ENERGIE ELECTRICĂ 929
INFORMAȚII S.N.C.F.R. 952
POLIȚIA CIRCULAȚIE 954
JANDARMERIE 956
TELEGRAME TELEFONATE 957
POLIȚIA DE FRONTIERĂ 959
ASISTENȚA SOCIALĂ 979
PROTECȚIA CIVILĂ 982

**Serviciul unic pentru
apeluri de urgență 112**

**TURKISH
AIRLINES**
Mihail Kogălniceanu
str. Tudor Vladimirescu nr. 4
cod 907195, jud. Constanța
telefon: 00 40 241 256456
00 40 241 255100 int. 820

Radio T
104.4 FM
Emite zilnic între orele 5:00 - 14:00
Disponibil în orașul Constanța

TOP 10 - RADIO T - Mai



- 10- Gulben Ergen&Oguzhan Koc - Askla ayni degil
- 9- Atiye - Sor
- 8- Bengu - Feveran
- 7- Mustafa Ceceli - Gul rengi
- 6- Gulsen - Bangir bangir
- 5- Irem Derici - Degmezsın aglamaya
- 4- Volga Tamoz&Hande Yener - Sebastian
- 3- Sila - Hediye
- 2- Mabel Matiz - Gel
- 1- ENBE Orkestrasi & Ilyas Yalcintas - Incir